



ETHERMA

Geniale Wärmelösungen

Infrarot-Quarzstrahler Typ CIR

Infrared-Quartz heater Typ CIR



Montage- und Gebrauchsanleitung

- › Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung, bevor Sie das Heizgerät montieren und in Betrieb nehmen!
- › Enthält wichtige Warnhinweise!

Installation and Operating Instructions

- › Read these instructions before installing and using the heater.
- › Contains important information and warnings.

Einleitung

Mit Ihrer Wahl für ETHERMA haben Sie sich für eine geniale Wärmelösung entschieden. Wir danken für Ihr Vertrauen. In uns haben Sie einen kompetenten Partner mit mehr als 30 Jahren Erfahrung. ETHERMA setzt auf ständige Innovation, höchste Produktqualität und modernes Design.

Wir unterstützen Sie mit umfangreichen Serviceleistungen und finden die individuell passende Produktlösung für Sie.

Die folgende Anleitung soll Ihnen helfen, Ihr ETHERMA Qualitätsprodukt so wirkungsvoll wie möglich einzusetzen. Sie gibt wichtige Hinweise für die Sicherheit, die Installation, den Gebrauch und die Wartung der Geräte. Bitte lesen Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Informationen daher sorgfältig durch und behalten Sie sie für Rückfragen zu einem späteren Zeitpunkt auf.

Der Hersteller haftet nicht, wenn die nachstehenden Anweisungen nicht beachtet werden. Die Geräte dürfen nicht missbräuchlich, d.h. entgegen der vorgesehenen Verwendung, benutzt werden.

Die Verpackung Ihres hochwertigen ETHERMA Produktes besteht aus recycelbaren Werkstoffen.

Introduction

With your choice of ETHERMA you have decided on an ingenious heating solution. We thank you for your confidence. In us you have a competent partner with more than 30 years of experience. ETHERMA relies on constant innovation, highest product quality and modern design.

We support you with comprehensive personalized services and find the right product solution for you.

The following instructions will help you, to use your ETHERMA quality product as effective as possible. They contain important information about safety, installation, use and maintenance of the devices. Please read the information in this instruction carefully and keep them for feedback at a later time on.

The manufacturer is not liable if the following instructions are not followed. The units may not be misused, i.e. counter to the intended use.

The packaging of your high quality ETHERMA product is made of recyclable materials.

Fig.1

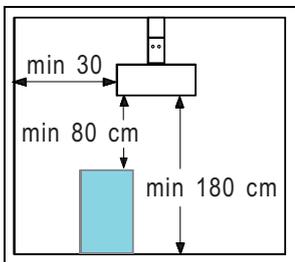


Fig.2

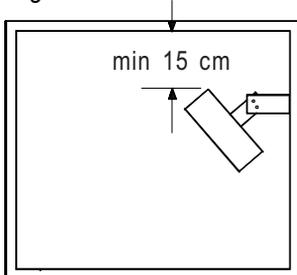


Fig.3

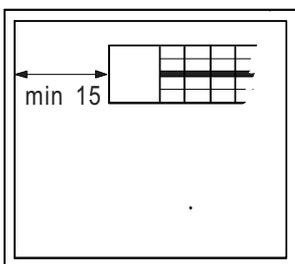


Fig.4

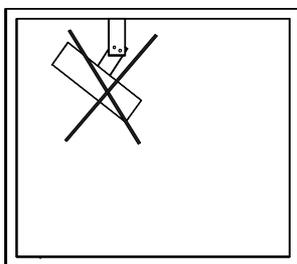


Fig.5

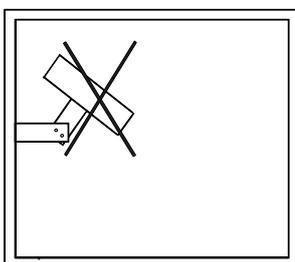


Fig.6

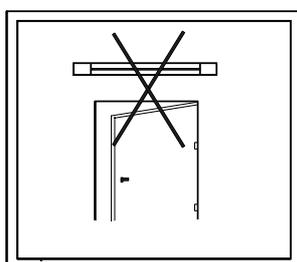


Fig.7

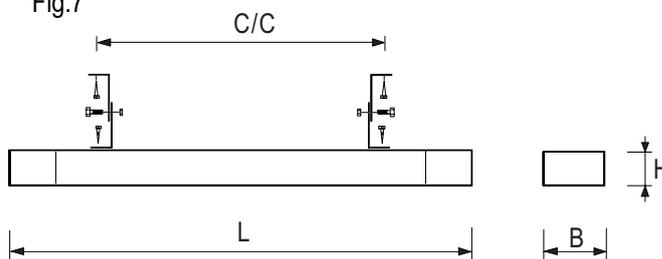
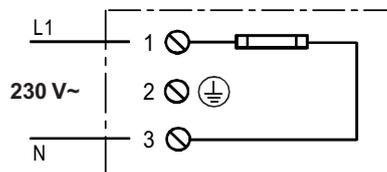


Fig.8



Type	230 V~	cm				kg
		L	B	H	C/C	
CIR-500	500 W	70	7,5	9,4	50	1,5
CIR-1000	1000 W	117	7,5	9,4	81	2,0
CIR-1500	1500 W	168	7,5	9,4	110	3,0

Montageanleitung

Der Infrarot-Quarzstrahler Typ CIR, 230V- ist ein Infrarotheizkörper der Klasse „H“, geeignet in spritzwasserfester Ausführung (IP44) für feuchte und trockene Umgebung, zur festen Installation in Innen- und Aussenräumen. Die Installation der allpoligen Schalter muss durch einen Elektriker erfolgen.

1. Der CIR kann an Wänden oder Decken (horizontal) befestigt werden. Die niedrigste Befestigungshöhe ist 1,8 m. Fig. 1, 2 & 3 zeigen die Mindestabstände zu entzündlichen Gegenständen in cm. **WARNUNG!** Den Heizkörper niemals abdecken oder auf entzündliche Gegenstände richten. Befestigen Sie den Heizkörper nicht direkt unter einem Wandschalter. Fig. 4, 5 & 6 zeigen Beispiele für unsachgemäße Befestigung.

2. Ein Satz Wand / Deckenhalterungen wird mit dem Heizkörper mitgeliefert. Den Befestigungsabstand C/C entnehmen Sie der Tabelle und Fig. 7. Die Halterungen können für die Wandbefestigung gebogen werden.

3. Verbinden Sie das Kabel mit der 4 mm² Klemme der Stromzuführung wie im Schaltkreisdiagramm beschrieben (s. Fig. 8). Benutzen Sie Kabel mit der Größe 6-12 mm Durchmesser. Schneiden Sie ggf. vorsichtig eine passende Öffnung in die Aussparung, sodass das Kabel straff sitzt. **Bitte entfernen Sie vor dem Einschalten die Beschirmungsfolie vom Gehäuse der Heizer!**

4. Aerosole, Farbe, Lösungsmittel, Staub und Schmutz etc. können den Heizkörper verschmutzen und farbliche Veränderungen hervorrufen. Dies beeinträchtigen nicht die Leistung des Heizkörpers. Schalten Sie den Heizkörper bei Malerarbeiten und während der Trockenphase aus.

5. Wenn Sie den Heizkörper reinigen, versichern Sie sich, dass sowohl der Heizkörper als auch der Strom ausgeschaltet und der Heizkörper abgekühlt ist. Benutzen Sie ein weiches Tuch, um den Heizkörper zu reinigen. Zum Reinigen des Reflektors kann eine saubere Bürste verwendet werden.

WARNUNG! Berühren Sie den Heizkörper NIE während er in Gebrauch ist (hohe Temperaturen)! Dieses Gerät muß geerdet werden.

Installation Instructions

CIR, 230 V infrared quartz heater, class "H" is approved in splash proof (IP44) design in wet and dry areas and for outdoor use, for permanent installation by an authorised electrician, via all-pole switches.

1. CIR may be wall or ceiling mounted (horizontal), where the lowest fitting height is 1.8 m from floor level. Fig.1,2 & 3 show minimum distance in cm to combustible items. **WARNING!** Do not cover the heater or direct it towards combustible items. Fixed heaters must not be mounted in front of a socket outlet. Fig. 4, 5 & 6 are examples of incorrect fittings.

2. One set of ceiling/wall brackets is supplied with the heater. For fixing distance C/C, see Fig.7 and the table. The brackets can be angled for wall mounting, see Fig. 2.

3. Connect the cable to the terminal 4 mm² in the junction box in accordance to the wiring diagram, see Fig.8. Use cable size diameter 6 -12 mm. Cut carefully off a suitable part of the cable lead-ins, so it fits tight around the cable. **Please remove the protective film from the casing before you switch on the heater.**

4. Aerosols, paint, solvents, dust and filth etc. may adhere to the heater and cause some discolouration. The performance of the heater remains the same. Switch off the CIR while painting and drying.

5. When cleaning the heater make sure that the heater as well as the current is switched off and let the heater cool off. Use a soft cloth to clean the body of the heater. For cleaning the reflector, use a clean brush.

WARNING! Never touch the heater while in use (high temperatures)! This appliance must be earthed.



ACHTUNG: Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie können aber auch schädliche Stoffe enthalten, die für Ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der Umwelt schaden. Bitte helfen Sie unsere Umwelt zu schützen! Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nach den örtlich geltenden Vorschriften. Verpackungsmaterial, spätere Austauschteile bzw. Geräteteile ordnungsgemäß entsorgen.

WARNING: Electrical and electronic appliances often contain precious materials. But they can also contain harmful substances that were necessary for their function and safety. They can harm the environment if disposed or mishandled. Please help to protect our environment! Therefore do not dispose of this device in the residual waste. Dispose of this unit in accordance with local regulations. Dispose of the packaging materials, replacement parts or equipment parts properly.



Allgemeine Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde,
bitte beachten Sie unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Bei Garantiefällen gelten die landesspezifischen Rechtsansprüche, die Sie bitte direkt gegenüber Ihrem Händler geltend machen.

Terms of warranty

Dear customer,
Please check our Uniform Terms and Conditions. For warranty service the country specific legal rights are applied, please submit directly to your retailer.

